



INFORMATION HABILLAGE FABRIKANTEN INFORMATION MANUFACTURING INFORMATION

8 ¼" ETA 256.513

IH 256513 FDE 528877 01 23.08.2011

Spécifications techniques

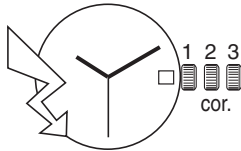
1. Forme et genre

Calibre rond 8 ¼"
Affichage analogique
Pierres: 9
Très haute précision
(thermocompensé):

2. Dimensions en mm

Diamètre total 18,60
Diamètre d'encageage 18,20
Hauteur totale du mouvement 1,95
Hauteur sur pile (Renata 315) 2,10
Hauteur sur pile (Renata 362) 2,60

3. Fonctions



Indication de fin de vie de pile (EOL) par avance de l'aiguille des secondes toutes les 4 secondes.

Affichage par aiguilles:
Heures, minutes, secondes.
Quantième à guichet.

4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure 3 positions:

- Pos. 1 Position de marche.
- Pos. 2 Correction rapide de la date.
- Pos. 3 Mise à l'heure et stop seconde, arrêt du mouvement (stockage).

5. Principe de construction

Platine fabriquée en laiton.

Technische Spezifikationen

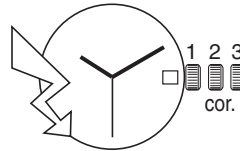
1. Form und Art

Rundes Kaliber 8 ¼"
Analoganzeige
Steine: 9
Sehr hohe Ganggenauigkeit
(Thermokompensation)

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser 18,60
Gehäusepassungsdurchmesser 18,20
Gesamtwerkhöhe 1,95
Höhe über Batterie (Renata 315) 2,10
Höhe über Batterie (Renata 362) 2,60

3. Funktionen



Batterie-End-Anzeige (EOL) durch Vor-rücken des Sekundenzeigers alle 4 Sekunden.

Anzeige durch Zeiger:
Stunden, Minuten, Sekunden.
Datumanzeige im Fenster.

4. Manipulationen und Korrekturen

Durch Zeigerstellwelle mit 3 Stellungen:

- Pos. 1 Gangstellung.
- Pos. 2 Schnellkorrektur des Datums.
- Pos. 3 Zeigerstellung und Sekundenstopp, Unterbrecher (zur Lagerung).

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte aus Messing hergestellt.

Technical specifications

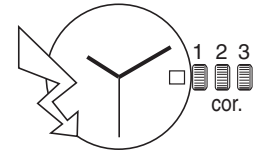
1. Shape and type

Round caliber 8 ¼"
Analog display
Jewels: 9
Very high precision:
(thermocompensation)

2. Dimensions in mm

Overall diameter 18.60
Case fitting diameter 18.20
Overall movement height 1.95
Height over battery (Renata 315) 2.10
Height over battery (Renata 362) 2.60

3. Functions



Battery end-of-life indication (EOL) with second hand advancing every 4 seconds.

Display by means of hands:
Hours, minutes, seconds.
Date in window.

4. Handling and corrections

By means of handsetting stem with 3 positions:

- Pos. 1 Running position.
- Pos. 2 Quick correction of date and day.
- Pos. 3 Time setting and stop second, stopping of movement (storage).

5. Principle of construction

Main plate made of brass.



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Marketing-Sales | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland
Phone +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 74 | etamarketing@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

6. Ajustement de la marche

Ajustement de la marche par inhibition EEPROM. Le réglage de la marche programmé dans l'IC est conservé dans des mémoires non volatiles, il est reprogrammable.

7. Habillage

Le cadran est maintenu par des fixateurs de cadran.

Aiguilles

Les aiguilles de seconde et de minute doivent être équilibrées.

Seconde:

Balourd max. 0,04 μ Nm

(0,004 p.mm)

Masse max. 10 mg.

Minute:

Balourd max. 3 μ Nm

(0,3 p.mm)

Masse max. 10 mg.

Le posage des aiguilles doit être fait sur un porte-pièce adéquat ayant un dégagement pour le pivot de la roue de seconde au centre avec appui central sur la pierre des secondes.

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent

U = 1,55 V, type "Low drain".

Pile Ø 7,90 mm, hauteur 1,65 mm

Capacité 19 mAh (Renata).

Ucar, Rayovac, Varta No. 315 et autres références.

Pile à l'oxyde d'argent

U = 1,55 V, type "Low drain".

Pile Ø 7,90 mm, hauteur 2,10 mm

Capacité 24 mAh (Renata).

Ucar, Rayovac, Varta No. 362 et autres références.

9. Particularités

Cadran:

Les positions des pieds et du guichet sont identiques aux calibres suivants: 256.041/111.

6. Gangregulierung

Gangregulierung durch Digital-Abgleich (EEPROM). Die Gangregulierung ist in nicht flüchtigen Speichern des IC programmiert; sie kann neu programmiert werden.

7. Ausstattung

Das Zifferblatt ist durch Zifferblatthalter gehalten.

Zeiger

Die Sekunden- und Minutenzeiger müssen ausgewuchtet sein.

Sekunde:

Unwucht max. 0,04 μ Nm

(0,004 p.mm)

Masse max. 10 mg.

Minute:

Unwucht max. 3 μ Nm

(0,3 p.mm)

Masse max. 10 mg.

Zum Zeigersetzen muss ein passender Werkhalter mit einer zentralen Auflage auf dem Stein verwendet werden, die eine Aussparung für den Zapfen des Zentrumsekundenrades besitzt.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie

U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Batterie Ø 7,90 mm, Höhe 1,65 mm

Kapazität 19 mAh (Renata).

Ucar, Rayovac, Varta Nr. 315 und andere Referenz.

Silberoxyd-Batterie

U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Batterie Ø 7,90 mm, Höhe 2,10 mm

Kapazität 24 mAh (Renata).

Ucar, Rayovac, Varta Nr. 362 und andere Referenz.

9. Besonderheiten

Zifferblatt:

Die Positionen des Fensters und der Füße sind gleich wie bei folgenden Kalibern: 256.041/111.

6. Rate adjustment

Adjustment by EEPROM. The rate adjustment programmed in the IC is stored in non volatile memories; can be programmed anew.

7. Casing

The dial is fixed by means of dial fasteners.

Hands

The second and the minute hands must be balanced.

Second:

Unbalance max. 0.04 μ Nm

(0.004 p.mm)

Weight max. 10 mg.

Minute:

Unbalance max. 3 μ Nm

(0.3 p.mm)

Weight max. 10 mg.

The hands fitted on a suitable movement holder having a countersink for the second wheel pivot with a central support on seconds jewel.

8. Current supply

Silver oxide battery

U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Battery Ø 7.90 mm, height 1.65 mm

Capacity 19 mAh (Renata).

Ucar, Rayovac, Varta No 315 and other references.

Silver oxide battery

U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Battery Ø 7.90 mm, height 2.10 mm

Capacity 24 mAh (Renata).

Ucar, Rayovac, Varta No 362 and other references.

9. Special features

Dial:

The positions of the window and the feet are identical of the following calibers: 256.041/111.

10. Performances

10. Leistungen

10. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Power consumption movement	U = 1,55 V T = 25° C quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear		0,85	1,20	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate	U = 1,55 V T = 20–30° C		±10	±20	années / Jahr year
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		50	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock-resistance	NIHS 91–10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences	norme magnétique Magnetismus-Norm magnetism standard	2,5 30			kA/m Oe
*Couple de positionnement *Positionierungsmoment *Positioning torque	quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear		13		µNm
*Couple utile *Drehmoment *Useful torque	U = 1,55 V T = 25° C quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear	3,0	4,5		µNm
Autonomie théorique de pile Theoretische Autonomie der Batterie Autonomy theoretic of battery	Avec pile Mit Batterie with battery 19 mAh 24 mAh		30 38		mois Monate months

* Mesuré sur aiguille de seconde.
* Auf dem Sekundenzeiger gemessen.
* Measured on second hand.

11. Contrôle et correction de la marche

11. Gangkontrolle und- korrektur

11. Checking and correcting the rate

1. Contrôle de la marche

1. Gangkontrolle

1. Checking the rate

1.1 Contrôle sans équipement

1.1 Kontrolle ohne Hilfsmittel

1.1 Checking without an instrument

Contrôler la marche de la manière suivante:

Den gang auf folgende Art kontrollieren:

check the rate in the following manner:

- a) Mettre la montre à l'heure exacte (horloge atomique).
- b) Stocker la montre pendant une durée d'exactly un mois (30 jours).
- c) Relever l'état.
- d) Calculer la marche "M" en s/mois.

Si M > 0.8 s/mois corriger la marche.
Si M < 0.8 s/mois ne pas corriger la marche.

- a) Die Uhr auf die genaue Zeit stellen (Atomuhr).
- b) Die Uhr genau einen Monat (30 Tage) lagern.
- c) Den Stand ablesen.
- d) Den Gang "M" in s/Monat berechnen.
Falls M > 0.8 s/Monat: Gang korrigieren.
Falls M < 0.8 s/Monat: Gang nicht korrigieren.

- a) Set the watch to the exact time (atomic clock).
- b) Stock the watch exactly one month (30 days).
- c) Check the watch and read the state.
- d) Calculate the rate "M" in sec/month.
If M > 0.8 sec/month, correct the rate.
If M < 0.8 sec/month, no need to correct the rate.

1.2 Contrôle avec équipement

1.1 Kontrolle mit Hilfsmitteln

1.1 Checking by means of an instrument

La période d'inhibition est de 8 minutes. La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 8 minutes ou un multiple de 8 minutes.

Die Inhibition beträgt 8 Minuten. Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung über eine Zeitspanne von 8 Minuten oder einem Vielfachen davon erlaubt.

The inhibition period is 8 minutes. The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 8 minutes.

11. Contrôle et correction de la marche

La mesure de la marche doit avoir lieu dans une température comprise entre 20°C et 25°C.

Les appareils garantissant une précision de mesure de la marche de 1 s/an sont:

- Le MEGATEST 10 Witschi avec une base de temps 2 BT 35 ou 36. Le Q-TEST RC-A de Witschi avec récepteur HBG et affichage du 1/1000 sec/jour.

2. Correction de la marche

La montre possède un système de réglage manuel.

- a) Tirer la tige en position 3.
- b) Corriger la marche en envoyant un ou plusieurs contacts "N" sur les plages C+ pour obtenir une avance et C- pour obtenir un retard avec un fil relié au + (pile en place). 1 contact = ± 0.33 sec/mois.

A partir de la marche en secondes par mois, M (s/m), il faut calculer le nombre de contacts de correction "N".

$$N = \frac{M \text{ [s/m]}}{0,33 \text{ [s/m]}}$$

"N" est arrondi au nombre entier le plus proche.

- c) Repousser la tige en position 1 (neutre) une fois la correction terminée.

La programmation n'est pas perdue avec un changement de pile (EEPROM).

11. Gangkontrolle und- korrektur

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von mindestens 20°C und höchstens 25°C erfolgen.

Folgende Instrumente weisen eine garantierte Messgenauigkeit von 1 s/Jahr auf:

- MEGATEST 10 von Witschi mit der Zeitbasis 2 BT 35 oder 36 Q-TEST RC-A von Witschi mit HBG-Empfänger und Anzeige in 1/1000 Sek./Tag.

2. Gangkorrektur

Die Uhr ist mit einem manuellen Gangreguliersystem ausgerüstet.

- a) Stellwelle in Position 3 ziehen.
- b) Den Gang korrigieren, indem man bei eingesetzter Batterie mit einem am + Pol angeschlossenen Draht, einen oder mehrere Impulse (N) auf die Kontaktflächen C+ oder C- gibt, je nachdem, ob die Korrektur ein Vorgehen oder ein Nachgehen bewirken soll. 1 Impuls = ± 0,33 Sek./Monat.

Ausgehend vom Gang in Sekunden pro Monat, M (Sek./Monat), muss die Anzahl der Korrekturimpulse "N" berechnet werden.

$$N = \frac{M \text{ [s/m]}}{0,33 \text{ [s/m]}}$$

"N" wird auf die nächsthöhere oder tiefere ganze Zahl gerundet.

- c) Die Stellwelle nach der Korrektur wieder in Position 1 (neutral) zurückdrücken.

Die Programmierung bleibt bei einem Batteriewechsel erhalten (EEPROM).

11. Checking and correcting the rate

Check the rate at a temperature of at least 20°C, but not more than 25°C.

The following instruments guarantee a measuring accuracy of 1 sec/year:

- MEGATEST 10 by Witschi with the time base 2 BT 35 or 36
- Q-TEST TC-A by Witschi with HBG receiver and display in 1/1000 sec/day.

2. Correcting the rate

The watch is equipped with a manual regulation system.

- a) Pull the crown to position 3.
- b) Correct the rate by sending a number of impulses (N) to the C+ range (in order to achieve a gain) or C- range (in order to achieve a loss) by means of a wire connected to the +pole (battery set). 1 impulse = ± 0.33 sec/month.

Based on the rate in seconds per month, M (s/m), the number of correction impulses "N" has to be calculated.

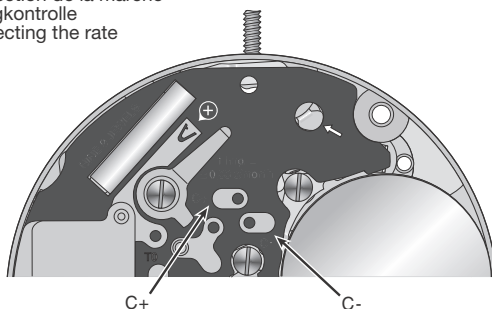
$$N = \frac{M \text{ [s/m]}}{0,33 \text{ [s/m]}}$$

"N" is rounded to the next higher or lower full number.

- c) After correcting the rate, push the crown back to position 1 (neutral).

The programming is not lost when changing the battery (EEPROM).

Correction de la marche
Gangkontrolle
Correcting the rate



Directives d'emboîtement

Le calibre est équipé d'une compensation thermique intégrée, ce qui lui assure une marche typique de ± 10 s/an.

Afin de garantir cette précision de marche, les paramètres électriques des mouvements ont été soigneusement mesurés, programmés et contrôlés.

Dans le but de conserver cette précision, il est donc impératif de respecter les directives d'emboîtement suivantes.

- a) Pour éviter de modifier la fréquence du quartz, **il faut réduire au minimum les efforts mécaniques et les chocs sur le module électronique (décalque...).**

Une tension ou une torsion trop forte sur la platine lors de l'emboîtement peut aussi se répercuter sur le circuit intégré.

- b) Les charges électrostatiques émises par le frottement d'objets isolants sur le module électronique (brosse vacuum, chiffon ou pinceau) peuvent détériorer le circuit intégré ou entraîner une fonction logique non désirée.

Une fois la pile posée, tout contact sur le module électronique et tout frottement sur le mouvement sont fortement déconseillés.

- c) Le mouvement est un ensemble uni. Après un échange du module électronique sur le mouvement, les paramètres de thermocompensation doivent être vérifiés. Le cas échéant, une reprogrammation s'impose.

Hinweise für das Einschalen

Das Kaliber ist mit integrierter Thermokompensation ausgerüstet und weisen dadurch einen typischen Gang von ± 10 Sek./Jahr auf.

Um diese Gangpräzision gewährleisten zu können, sind die elektrischen Parameter der Werke sorgfältig gemessen, programmiert und überprüft werden.

Damit nun diese Präzision erhalten bleibt, müssen die folgenden Einschaltungs-Hinweise strikte befolgt werden.

- a) Um die Quarzfrequenz nicht zu verändern, **sind die mechanische Beanspruchung sowie Stöße auf die Elektronik-Baugruppe auf ein Minimum zu beschränken (Beschriftung...).**

Zu starkes Spannen oder Verdrehen der Werkplatte beim Einschalen kann negative Auswirkungen auf den integrierten Schaltkreis haben.

- b) Die elektrostatische Aufladung, die bei der Reibung von Isolatoren auf der Elektronik-Baugruppe entsteht (Vakuumbürste, Lappen oder Pinsel), kann den IC beschädigen oder ungewünschte Funktionen bewirken.

Ist die Batterie einmal an ihrem Platz, sollte jeder Kontakt mit der Elektronik-Baugruppe und jegliche Reibung im Werk unbedingt vermieden werden.

- c) Das Werk bildet eine Einheit. Wurde die Elektronik-Baugruppe ausgewechselt, so müssen die Parameter der Thermokompensation überprüft und gegebenenfalls neu programmiert werden.

Guidelines for casing

The calibre is equipped with integrated thermocompensation assuring a typical rate of ± 10 sec./year.

In order to guarantee this precision of rate, the electric parameters of movements were carefully measured, programmed and checked.

The following guidelines for casing have to be strictly followed in order to preserve that precision.

- a) In order not to alter the quartz frequency, **mechanical stress and shocks on the electronic module have to be reduced to a minimum (dial-printing...).**

Too strong tension or torsion of the main plate during casing may have repercussions on the integrated circuit.

- b) Electrostatic charges resulting from friction of insulating objects on the electronic module (vacuum brush, rag or soft brush) may damage the IC or bring about undesired functions.

After the battery is set, any contact with the electronic module and any friction on the movement should be strictly avoided.

- c) The movement is a unit. After replacing the electronic module, the parameters of thermocompensation must be checked and, if necessary, reprogrammed.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

6

Vis / Schrauben / Screws No. 1859.667.80
tête coupée
geschliffener Kopf
cut head

Vis / Schrauben / Screws No. 1859.498.80
tête coupée
geschliffener Kopf
cut head

Hauteur totale 2,10 -250 avec pile
Total height 2,60 -250 mit Batterie
 * * Seulement pour cal.
 Nur für Cal.
 Only for cal.

Côté fond de boîte
 Seite gegen Gehäuseboden
 Case back side

Sécurité minimale entre aiguille de seconde et glace 0,30.
Minimale Sicherheit zwischen Sekundenzelger und Glas : 0,30.
Min. security between second hand and glass 0.30.

Sûreté
 Sicherheit
 Security

Lame de contact
 Kontaktfeder
 Contact spring

Course de la tige
 Weg der Stellwelle
 Length of travel of stem

Position extérieure
 Äussere Stellung
 Outer position

Position intérieure
 Innere Stellung
 Inner position

Sûreté entre pile et fond de boîte
 Sicherheit zwischen Batterie und Boden
 Security between battery and case back

Cage pour boîte
Uhrwerkgestell für Gehäuse
Frame for case

94067624 hm
 ETA SA Fabriques d'Ebauches
 CH-2540 Grenchen

Cal. 256.101/031
111/041/513

Masse in mm Dim. en mm Dim. in mm	ToI. in 1/1000 mm ToI. en 1/1000 mm ToI. in 1/1000 mm	
Masstab: Echelle: Scale:		
Datum: Date:	29.3.94	Gezeichnet: Dessiné: Drawn: hm
		Kontrolliert: Contrôlé: Checked: TD

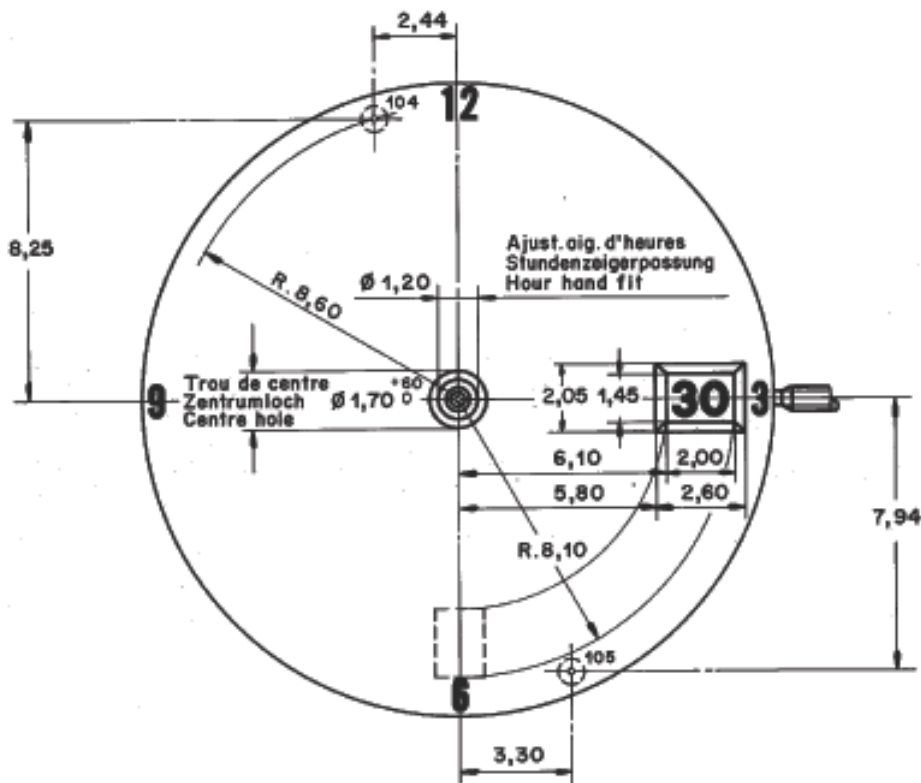
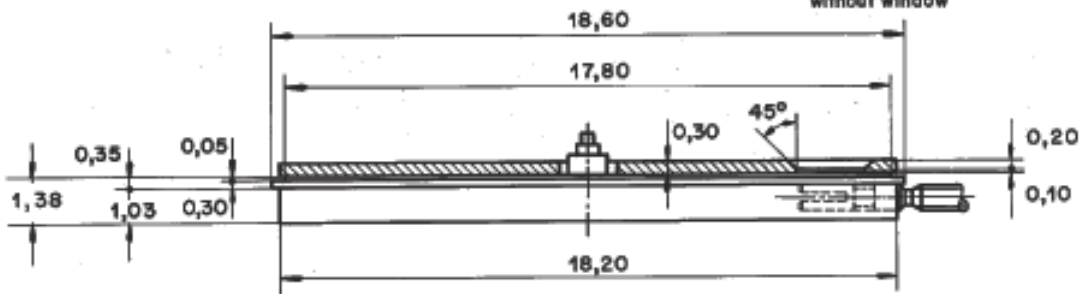
	Cal.	
Aiguilles Zeigerwerk Hand fitting	réduit niedrig reduced normal	H.1 H.3
Déplacement de l'aiguillage depuis la platine Zeigerwerkhöhe über Werkplatte Hand-fitting height over the main plate	101,111,513 031,041	1,50 1,15 2,00 1,65

Indications pour cadran
Angaben für Zifferblatt
Indications for dial

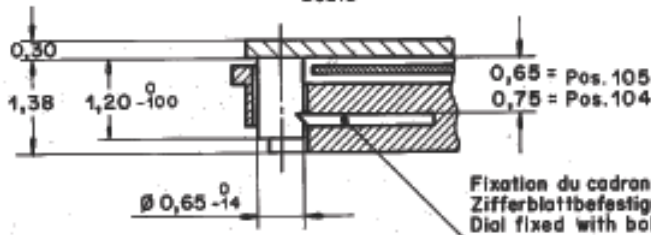
Cal. 256.111,041,513

sans guichet
ohne Fenster
without window

Cal. 256.101,031



Ech.
Mst. 10 : 1
Scale



Aenderungen: 18. 6. 84. hm², 94067624 hm
980411756 hm



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Kontr.-Richtl.

Masse in mm, Tol in 1/1000mm

Datum: 12.10.82

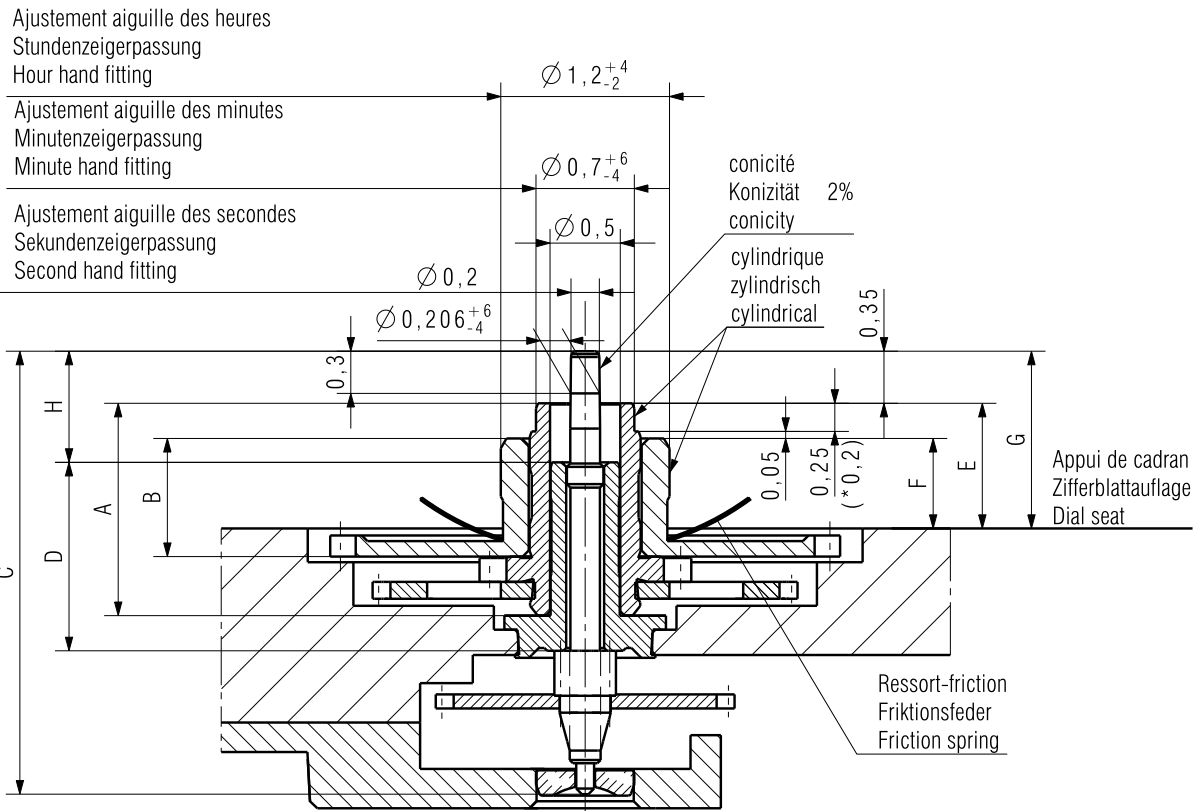
Maßstab:

Gezeichnet: hm

Kontrolliert: *hm*

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers. Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden. We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



** Livraison contre supplément de prix Délais sur demande Commercialisation sous réserve
 Lieferung gegen Aufpreis Lieferfrist auf Anfrage Vertrieb mit Vorbehalt
 Delivery with surcharge Delivery schedul on demand Market launch with specific conditions

Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length				Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			H	Ep.cadran Zifferblattstärke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	G		
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pig.des sec. Sekundentrieb Sec.wheel pin.	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pig.des sec. Sekundentrieb Sec.wheel pin.		
réduit* niedrig* reduced* normal	1,51	0,84	3,15	1,34	0,9	0,65	1,25	0,78	0,3
1	1,76	1,04	3,4	1,34	1,15	0,85	1,5	1,03	
3**	2,26	1,54	3,9	1,34	1,65	1,35	2	1,53	

Aiguilles Zeiger Hands					Aiguille d'heure Stundenzeiger Hour hand	Aiguille de minute Minutenzeiger Minute hand	Aiguille de seconde Sekundenzeiger Second hand
Masse/Masse/Mass			max.	mg			10
Balourd/Unwucht/Unbalance			max.	µNm		3	0,04

Kaliber / Calibre / Caliber 256.101 / 256.111 / 256.513	Masstab Echelle Scale --		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS	Version 01	Revision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
	Z0091684		

 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. Class. ZVACC	KUN
	Aenderung/Modification 22226	Erstellt Etabli Created 19.04.2007 SCA	Geprüft Contrôlé Controlled 19.04.2007 CHI

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
01	23.08.2011	Suppression chapitre "Contrôle à réception"	Kapitel "Eingangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "Incoming inspection"	3
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	1-12
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-12
00	01.03.1995	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
Customer Service Portal (CSP) :****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

MARKETING-SALES

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

etamarketing@eta.ch
www.eta.ch